



700965

700963

700966

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	102
1.1 Wyjaśnienie symboli	102
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	103
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem	106
2. Informacje ogólne	107
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	107
2.2 Ochrona praw autorskich	107
2.3 Deklaracja zgodności	107
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	108
3.1 Kontrola dostawy	108
3.2 Opakowanie	108
3.3 Magazynowanie	108
4. Parametry techniczne	109
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	109
4.2 Dane techniczne.....	110
5. Instalacja i obsługa	111
5.1 Instalacja	111
5.2 Obsługa	112
6. Czyszczenie i pielęgnacja.....	116
7. Możliwe usterki.....	118
8 Utylizacja.....	120

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



ZAGROŻENIE POŻAROWE / ZAGROŻENIE MATERIAŁAMI PALNYMI / NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Ten symbol sygnalizuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zgnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / niebezpieczeństwo wybuchu!

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować ryzyko pożaru lub eksplozji w wyniku zapłonu jego zawartości.

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.
- Nigdy nie czyścić urządzenia z zastosowaniem łatwopalnych cieczy. Powstające opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.

- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Zamrażarka jest przeznaczona tylko do zamrażania i długotrwałego przechowywania odpowiednich artykułów spożywczych.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

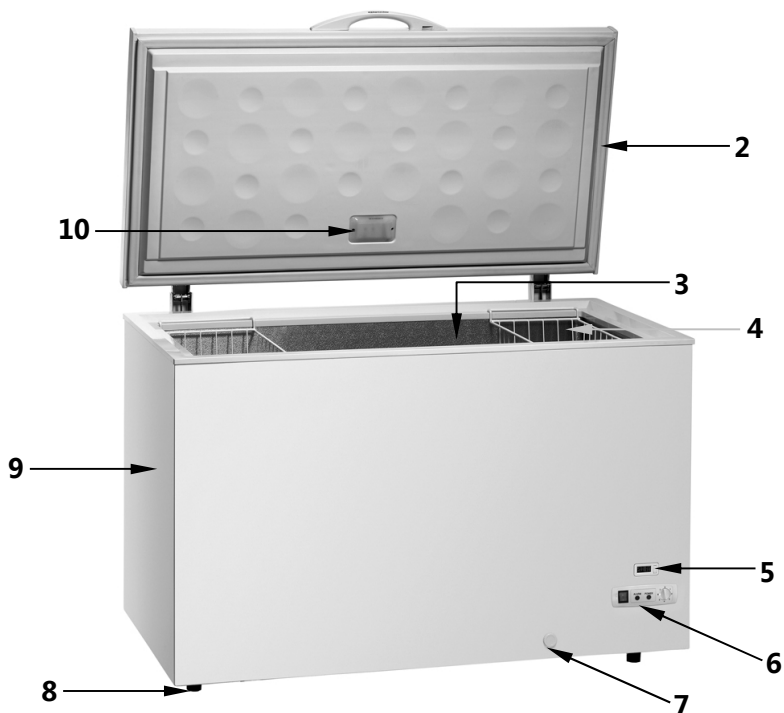
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- 1 Uchwyt pokrywy
- 2 Pokrywa uchylna
- 3 Wnętrze
- 4 Kosz do zawieszania
- 5 Cyfrowy wyświetlacz temperatury
- 6 Elementy obsługi
- 7 Korek odpływu
- 8 Nóżki (4), z regulacją wysokości
- 9 Obudowa
- 10 Oświetlenie LED

4.2 Dane techniczne

Wersje zamrażarek

- ✓ Materiał: zewnątrz stal lakierowana, wewnątrz aluminium
- ✓ Kolor: biały
- ✓ Pokrywa uchylna na zawiasach, tworzywo sztuczne ABS
- ✓ Chłodzenie statyczne
- ✓ Termostatyczna regulacja temperatury
- ✓ Cyfrowy wyświetlacz temperatury
- ✓ Rozmrażanie ręczne
- ✓ Czynnik chłodzący R600a
- ✓ Zakres temperaturowy: -25 °C do -15 °C
- ✓ Izolacja: cyklopentan C5, 80 mm
- ✓ Temperatura otoczenia: +16 °C do +43 °C
- ✓ Klasa klimatyczna: T
- ✓ Klasa energetyczna: A+
- ✓ **WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK**
- ✓ Lampki kontrolne
- ✓ Oświetlenie LED
- ✓ Nóżki z regulacją wysokości

Nazwa	Zamrażarka 252LW
Nr art.:	700965
Pojemność:	252 litry
Zużycie energii elektrycznej	331 kWh / rok
Wartości przyłączeniowe:	0,11 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	zewn.: szer. 1035 x gł. 765 x wys. 830 mm wewn.: szer. 889 x gł. 527 x wys. 426-680 mm
Ciężar:	48,2 kg
Wyposażenie:	2 kosze do zawieszania, każdy szer. 230 x gł. 490 x wys. 210 mm

Nazwa	Zamrażarka 368LW
Nr art.:	700963
Pojemność:	368 litrów
Zużycie energii elektrycznej	383 kWh / rok
Wartości przyłączeniowe:	0,125 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	zewn.: szer. 1275 x gł. 765 x wys. 830 mm wewn.: szer. 1131 x gł. 532 x wys. 430-680 mm
Ciężar:	54,8 kg
Wyposażenie:	3 kosze do zawieszania, każdy szer. 230 x gł. 490 x wys. 210 mm

Nazwa	Zamrażarka 458LW
Nr art.:	700966
Pojemność:	458 litrów
Zużycie energii elektrycznej	441 kWh / rok
Wartości przyłączeniowe:	0,15 kW / 220-240 V 50 Hz
Wymiary:	zewn.: szer. 1535 x gł. 765 x wys. 830 mm wewn.: szer. 1392 x gł. 531 x wys. 430-680 mm
Ciężar:	71,8 kg
Wyposażenie:	3 kosze do zawieszania, każdy szer. 230 x gł. 490 x wys. 210 mm

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć uszkodzenia sprężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia i mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą oraz zużycie energii.
- Podczas ustawiania urządzenia należy pamiętać, że temperatura otoczenia nie powinna przekraczać maks. +43 °C.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. Zachować co najmniej 5 cm odstęp od ścian i innych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zakrywać i nie zastawiać kratki wentylacyjnej urządzenia.

- **Nie** ustawiać urządzeń w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Względna wilgotność powietrza w miejscu ustawienia może wynosić maks. 70 %. Zbyt duża wilgotność może mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą urządzenia.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów i montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka sieciowa była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego, jeśli pojawi się taka potrzeba.

Przyłącze elektryczne



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

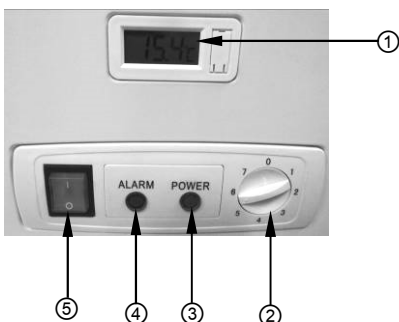
- Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego i rozpoczęciem użytkowania, należy je pozostawić na co najmniej 2 godziny, aby nastąpiło zrównoważenie w obiegu chłodniczym, co pozwoli uniknąć usterek.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Podłączać urządzenie tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego ze stykiem ochronnym; nie stosować żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.

5.2 Obsługa

Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie i jego wyposażenie należy gruntownie oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w **punkcie 6 „Czyszczenie i pielęgnacja”**.
- W razie potrzeby zawiesić kosze w wybranych miejscach we wnętrzu urządzenia. Zamknąć pokrywę urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do przepisowo zamontowanego gniazdka.

Elementy obsługi, wskaźniki



① Cyfrowy wyświetlacz temperatury

Cyfrowy wyświetlacz temperatury pokazuje bieżącą temperaturę we wnętrzu zamrażarki. Jest on zasilany baterią. Pojemnik do baterii znajduje się obok wyświetlacza.

② Regulator temperatury

Temperaturę można regulować za pomocą regulatora temperatury w **zakresie 1-7**.

Pozycja 1 – niewielkie chłodzenie, **pozycja 7** – najniższa temperatura

Nastawa temperatury musi być dostosowana do:

- temperatury otoczenia urządzenia
- ilości przechowywanych artykułów spożywczych
- częstotliwości otwierania pokrywy urządzenia.

Zalecamy środkową pozycję, a dzięki dokładnej obserwacji szybko znajdą Państwo najkorzystniejsze ustawienie dla Państwa urządzenia.

③ Zielona kontrolka POWER

Zielona kontrolka POWER musi świecić zawsze wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego i jest włączone.

④ Czerwona kontrolka ALARM

Czerwona kontrolka ALARM świeci, gdy temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt wysoka. Zaświecenie czerwonej kontrolki może wynikać z następujących przyczyn:

- pierwsze uruchomienie urządzenia
- uruchomienie po rozmrożeniu
- umieszczenie świeżych artykułów do zamrożenia

W powyższych przypadkach zaświecenie czerwonej kontrolki jest normalne. Kontrolka ta zgaśnie, gdy temperatura wewnątrz urządzenia osiągnie ok. $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$.

⑤ Przełącznik WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK

Oświetlenie LED

- Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie LED (6 LED). Znajdują się one na uchylnej pokrywie urządzenia pod przezroczystą osłoną. Po otwarciu pokrywy następuje automatyczne załączenie oświetlenia LED, a po zamknięciu oświetlenie zostaje automatycznie wyłączone.

Uruchomienie

- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK** znajdującego się z przodu urządzenia. Zaświeci się kontrolka pracy (czerwona) zintegrowana z przełącznikiem. Na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura we wnętrzu zamrażarki.
- Przełączyć regulator temperatury do pozycji 7 (najniższa temperatura). Urządzenie zostanie schłodzone do ustawionej temperatury.
- Nie otwierać urządzenia przez ok. 4 godziny lub do zgaśnięcia czerwonej kontrolki ALARM, aby umożliwić ustabilizowanie się temperatury we wnętrzu urządzenia.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury wzgl. zgaśnięciu czerwonej kontrolki ALARM można napełnić zamrażarkę świeżymi lub już zamrożonymi artykułami spożywczymi. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie „**Zamrażanie świeżych artykułów spożywczych**”.

Zamrażanie świeżych artykułów spożywczych

- Zamrażać tylko takie artykuły spożywcze, które się do tego nadają i dobrze znoszą niskie temperatury.
- Zamrażać tylko świeże artykuły spożywcze.
- Artykuły spożywcze prawidłowo pakować w odpowiednio dobrane opakowania. Opakowanie nie może przepuszczać powietrza i wilgoci, ponieważ inaczej może dojść do wysychania zamrażanych produktów. Folie i torebki muszą być miękkie i elastyczne, aby szczelnie przylegały do zawartości. **W zamrażarce nie umieszczać niezapakowanych artykułów spożywczych.**
- W urządzeniu **nie** umieszczać szklanych butelek lub słoików z cieczami. Ciecze rozszerzają się podczas zamrażania i mogą spowodować rozerwanie butelek lub słoików.
- Należy pamiętać, że nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonych artykułów spożywczych ani takich, dla których proces rozmrażania już się rozpoczął. Takie artykuły spożywcze powinny zostać przegotowane i spożyte w ciągu maks. 24 godzin.
- Najlepiej zamrażać i rozmrażać małe porcje. Umożliwia to szybkie i równomierne zamrażanie i rozmrażanie. Poza tym unika się dzięki temu rozmrażania dużych ilości artykułów spożywczych, które nie mogłyby zostać spożyte w ciągu jednego dnia w danym gospodarstwie domowym.

- Zamrażane artykuły należy opisywać zamieszczając następujące informacje:
 - nazwa produktu (np. filet wołowy)
 - ciężar porcji
 - ilość (liczba sztuk)
 - data zamrożenia
 - data przydatności do spożycia.
- Do zamieszczania opisów stosować popularne etykiety do zamrażanych produktów.

Sposób postępowania:

- Świeże artykuły spożywcze najlepiej umieszczać na dnie zamrażarki. Tam panuje najniższa temperatura.
- Podczas umieszczania produktów unikać stykania się świeżych artykułów spożywczych z już zamrożonymi. Zamrożone produkty mogą zacząć topnieć i przewidziany czas przydatności do spożycia nie będzie mógł być dotrzymany.
- W ciągu 24 godzin umieścić tylko tyle świeżych artykułów spożywczych ile zostało przewidziane dla danego urządzenia.
- Po 24 godzinach zamrożone artykuły spożywcze przenieść z dna zamrażarki do koszy i w razie potrzeby umieścić na dnie kolejne artykuły.
- W przypadku zamrażania większych ilości świeżych artykułów spożywczych, temperatura może chwilowo wzrastać. Nie ma to wpływu na wcześniej zamrożone artykuły spożywcze.
- Unikać otwierania uchylnej pokrywy zamrażarki podczas procesu zamrażania.
- Dopasować właściwe ustawienie temperatury, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.
- W przypadku zaniku zasilania elektrycznego lub technicznego uszkodzenia, unikać otwierania pokrywy. Opóźni to wzrost temperatury we wnętrzu urządzenia.

Przechowywanie zamrożonych artykułów spożywczych

- Stosować się do zaleceń dotyczących przechowywania zamieszczonych na opakowaniach artykułów spożywczych. Jeśli nie ma zaleceń, artykuły spożywcze mogą pozostawać zamrożone maks. do 3 miesięcy.
- W przypadku świeżych artykułów spożywczych należy dotrzymywać następujących terminów przechowywania:
 - **ryby i wędliny** nie dłużej niż **6** miesięcy;
 - **ser, drób, wieprzowina, jagnięcina** nie dłużej niż **8** miesięcy;
 - **wołowina, owoce i warzywa** nie dłużej niż **12** miesięcy.

- Na opakowaniach przemysłowo zamrożonych artykułów spożywczych są określone czasy i temperatury przechowywania. W przypadku przechowywania i używania stosować się do wskazówek producenta artykułów spożywczych.
- Należy wybierać tylko odpowiednio zapakowane artykuły spożywcze, które mają pełne daty i są przechowywane w zamrażarkach w temperaturze co najmniej -18 °C.
- W przypadku kupowania zamrożonych artykułów spożywczych, należy je transportować w odpowiednich pojemnikach, aby uniknąć ich rozmrożenia lub rozpoczęcia procesu rozmrażania. Takie produkty należy możliwie najszybciej umieścić w zamrażarce.
- Nie należy kupować oszronionych artykułów spożywczych, ponieważ istnieje możliwość, że już następowało rozmrażanie.
- Artykuły spożywcze należy chronić przed rozmrożeniem lub rozpoczęciem procesu rozmrażania, ponieważ wzrost temperatury skraca czas ich przechowywania i pogarsza ich jakość.
- Częściowo lub całkowicie rozmrożone artykuły spożywcze należy niezwłocznie przeznaczyć do spożycia. Zimno konserwuje artykuły spożywcze, ale nie zabija mikroorganizmów. Reaktywują się one w zwiększonym tempie i artykuły spożywcze szybko się psują. Częściowe rozmrożenie powoduje spadek wartości odżywczych artykułów spożywczych, zwłaszcza wartości odżywczych owoców i warzyw oraz gotowych potraw.
- Uszkodzenie lub nienaturalne wygięte opakowanie może świadczyć o niewłaściwym przechowywaniu i prawdopodobnym zepsuciu artykułów spożywczych.

6. Czyszczenie i pielęgnacja



OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika WŁ/WYŁ i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.



OSTROŻNIE!

Do mycia urządzenia nie stosować gorącej wody!

Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków zawierających alkohol lub alkalicznych, rozcieńczalników, benzyny, które mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- Regularnie czyścić urządzenie.
- Zewnętrzne powierzchnie zamrażarki czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i łagodnego środka myjącego.

- Za pomocą miękkiej szczoteczki lub pędzla do kurzu regularnie usuwać kurz i włókna z tylnej ścianki urządzenia.
- Uszczelkę pokrywy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej ciepłą wodą **bez środka myjącego**. Następnie dobrze osuszyć.
- Warstwy szronu i lodu, które osadzają się na wewnętrznych ściankach zamrażarki, w pewnym sensie działają jak izolacja i mają negatywny wpływ na oddawanie zimna przez ścianki wewnętrzne. Warstwy szronu i lodu należy od czasu do czasu usuwać. Do usuwania lodu i szronu stosować skrobak bez ostrych krawędzi, najlepiej z tworzywa sztucznego lub drewna. Na zamrożonych artykułach ułożyć ręcznik, na który będzie opadał zeszkobany lód, co pozwoli go łatwo usunąć.
- Jeśli zamrażarka ma być przez dłuższy czas nieużywana, należy ją pozostawić otwartą, aby uniknąć powstawania wewnątrz przykrych zapachów.

Rozmrażanie

- W przypadku normalnego użytkowania (3 – 4 otwarcia pokrywy dziennie) zamrażarkę należy rozmrażać jeden do dwóch razy w roku (w innych przypadkach częściej).
- Do rozmrażania zamrażarki **nigdy** nie stosować elektrycznych urządzeń takich, jak suszarki do włosów lub dmuchawy grzewcze, albo środków pomocniczych z otwartym płomieniem. Wnętrze z tworzywa sztucznego mogłoby się stopić i wydobywające się opary pianki mogłyby zapalić się od iskry lub otwartego ognia.
- Przed rozpoczęciem rozmrażania odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).
- Przygotować odpowiedni pojemnik (skrzynkę lub kosz na bieliznę).
- Starannie osuszyć dłonie, aby uniknąć uszkodzenia skóry podczas kontaktu z zamrożonymi produktami. Do wyjmowania mrozonek najlepiej założyć rękawiczki.
- Wyjąć z zamrażarki wszystkie mrozonki i po zawinięciu ich w papier gazetowy ułożyć je w przygotowanym pojemniku. Pojemnik ustawić w chłodnym, suchym miejscu. Pojemnik obłożyć grubym kocem.
- Pod korkiem odpływu umieścić naczynie, do którego zleci woda powstała podczas rozmrażania. Wyjąć korek odpływu.
- Ostrożnie zeszkobać ze ścianek wewnętrznych zamrażarki najgrubszy lód zgodnie z wcześniejszym opisem.
- W razie potrzeby przyspieszyć proces rozmrażania umieszczając na dnie zamrażarki garnek z ciepłą (**nie za gorącą**) wodą.
- Po spłynięciu wody do ustawionego naczynia dokładnie oczyścić wnętrze zamrażarki stosując ciepłą wodę i nieco octu. Przetrzeć ściereczką z czystą wodą. Następnie osuszyć wnętrze za pomocą chłonnej ściereczki i wietrzyć jeszcze przez 3 – 4 minuty.

Wskazówka: W celu uniknięcia rozmrożenia wyjętych mrozonek rozmrażanie należy realizować możliwie szybko.

- Zamknąć wylot spustowy korkiem.
- Zamknąć pokrywę urządzenia i włączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
- Pokrętko regulatora temperatury ustawić na najwyższą wartość (pozycja 7).
- Umieścić wyjęte mrożonki. Mrożonki z najkrótszym terminem przydatności do spożycia umieścić u góry.
- Gdy zgaśnie czerwona kontrolka, ustawić temperaturę dopasowaną do przechowywanej ilości produktów.

7. Możliwe usterki

Jeśli wystąpią zakłócenia, przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy należy je skonfrontować z poniższą tabelą.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak działania (urządzenie nie działa)	<ul style="list-style-type: none"> • Wtyczka nie jest właściwie włączona do gniazdka. • Uszkodzenie wtyczki. 	<ul style="list-style-type: none"> • Poprawnie podłączyć wtyczkę do gniazdka. • Sprawdzić urządzenie podłączając do innego gniazdka.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Urządzenie nie chłodzi wystarczająco ▪ Czas zamrażania jest zbyt długi ▪ Sprężarka załącza się zbyt często 	<ul style="list-style-type: none"> • Przed włączeniem urządzenia nie pozostawało w bezruchu wystarczająco długo (2 godz.) w celu ustabilizowania czynnika chłodniczego. (5.1 „Instalacja” / Przyłącze elektryczne) 	<ul style="list-style-type: none"> • Przy zamkniętej pokrywie wyciągnąć wtyczkę, na chwilę nieco unieść urządzenie z jednej strony i ponownie postawić. Po 2 godzinach włączyć wtyczkę. Nie otwierać urządzenia w tym czasie i przez następne 12 godzin wzgl. do zgaśnięcia czerwonej kontrolki.
	<ul style="list-style-type: none"> • Pokrywa nie zamyka się szczelnie. • Uszczelka nie jest dobrze dociśnięta. 	<ul style="list-style-type: none"> • W celu sprawdzenia umieścić kartkę papieru pomiędzy uszczelką i pokrywą i zamknąć pokrywę. Jeśli w jakimś miejscu papier można swobodnie wyciągnąć, skontaktować się z serwisem.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Urządzenie nie chłodzi wystarczająco ▪ Czas zamrażania jest zbyt długi ▪ Sprężarka załącza się zbyt często 	<ul style="list-style-type: none"> • Silne oblodzenie wewnętrznych ścianek urządzenia. 	<p>Uwzględnić wskazówki z punktu 6 „Czyszczenie i pielęgnacja”.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie jest ustawione w miejscu, gdzie jest wystawione na promieniowanie słoneczne lub w pobliżu źródła ciepła (piec, grzejnik). 	<ul style="list-style-type: none"> • Chronić urządzenie przed promieniowaniem słonecznym, zachować odstęp od źródeł ciepła lub odgrodzić płytą izolacyjną.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ilość świeżych artykułów spożywczych nie jest dopasowana do możliwości zamrażarki lub produkty są zbyt ciepłe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Umieszczać tylko taką ilość produktów, która jest dopasowana do możliwości urządzenia, ciepłe potrawy ostudzić do temperatury pokojowej.
<p>Zaparowana powierzchnia zewnętrzna urządzenia</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wilgotność powietrza przekracza 70%. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przewietrzyć pomieszczenie, w miarę możliwości usunąć przyczynę nadmiernej wilgotności.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia);
 - data zakupu.

Następujące zjawiska nie sygnalizują usterki wzgl. uszkodzenia:

- Krótki, głośny dźwięk wycia lub klikanie, gdy następuje załączenie sprężarki urządzenia.
- Odgłos przepływającej wody. Taki odgłos jest słyszalny przy normalnym użytkowaniu. Jest on wytwarzany przez środek chłodniczy krążący w układzie.

8 Utylizacja

Stare urządzenia



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Jeśli urządzenie nie może być już używane, każdy konsument jest zobowiązany do oddania go do przewidzianego przez gminę punktu zbiórki, oddzielnie od odpadów domowych.



WSKAZÓWKA!

Urządzenia elektryczne muszą być prawidłowo używane i utylizowane, aby uniknąć oddziaływania na środowisko.

- Odłączyć urządzenie z zasilania i usunąć przewód zasilający z urządzenia.